

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**Tuugorde nawtorde e banngal haalugol ley rajoŋaaji – Dow « Kabaaruuji peneeji » : Hono ɗi annditirtee ? Hono waɗetee faa ɗi piyenee dabare ?**

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Cette ressource est une traduction du document “Fausses nouvelles : Comment les reconnaître et que faire pour y remédier” du français vers fulfulde. Pour accéder à l'original, cliquer sur : <http://scripts.farmradio.fm/fr/radio-resource-packs/ressources-sur-covid-19/guide-pratique-fausses-nouvelles-comment-les-reconnaitre-et-que-faire-pour-y-remedier/>

*Sakiraaɓe rewɓe e worɓe ! Jam e mon ! Gollirde wiyeteende « Radios Rurales Internationales » (e fulfulde, eɗum fiirta : Rajoŋaaji Keredunkooɓe gonɗi ley leyɗe aduna ɗee) moƴƴini ngal gollirgal. Ndennoo oɗon kaani faamude faa wooɗa, ko woni yeeso koo : Ngal gollirgal HAANAA nawtoreede no heɓira fuu, wanaa dental maggal, wanaa seeɗa ittaaɗo e maggal. Haalooɓe ley rajoŋaaji mbayliti ngal e Fulfulde, so naanni ngal e rajoŋaaji. Dow huunde wootere tan ɓe ndokkiraa gollirgal ngal : faa ɓe keɓa ko ɓe paabitoroo e banngal janngingol e fammingol jamaa geelle. So tawii oɗon njiɗi ɓeydoraade faamu goɗɗo, oɗon kaani ƴeewoyde ko woni ley sitte biyeteeɗo « web script.farmradio.fm ».*

**Heɗum woni kabaaru peneejo ?**

Yimɓe heewɓe ana njiɗi neldude yiɓɓe mum’en jantaaji, naa nate, naa widewoŋaaji, naa duu kabaaruuji ɗi joomum’en keɓi ley martinirɗe-kumpa kese biyeteeɗe « *réseaux sociaux* » (martinirɗe-kumpa hono *Facebook* kaɲum e *WhatsApp* ɗe jamaa heɓirta kabaaruuji). Saamaaji jaati, oɗon mbaawi neldondirde huunde nde mbaawoton miilude yo huunde jalniinde sanne ; ana waawi taweede duu, ndeen huunde yo huunde jogiinde daliili mawɗo sanne : dow majjum, oɗon mbaawi jogoraade, ko ɓuri heewude e jamaa ɓadiiɗo on oo fuu, ana haani martineede kumpa e dow majjum.

Kaa yimɓe yogaaɓe ana kaala ley rajoŋaai kabaaruuji yogaaji ɗi kamɓe e ko’e maɓɓe ɓe anndi yo pene. Hono ɗiin kabaaruuji ana mbaawi saakoraade no ɓuri fuu yaawrude, ley sii saakagol fuu ; eɗum waawi waɗude ley wattu mo joomum’en kaalata ley rajon, naa caggal oon wattu ; eɗum waawi waɗirde ley nawtoragol martinirɗe-kumpa kese e kiiɗɗe ɗee fuu. Martinirɗe-kumpa ɗee fuu ley deental mum, ana mbaawi saakude kabaaruuji peneeji : so ɗum laatii telewison, jurnalŋaaji binndaaɗi, rajoŋaaji, sitteŋaaji jeeynooji kabaaruuji gaɗooji, kaɲum e ko nanndi e mum.

Kaa onon, dow on haalooɓe ley rajoŋaaji, ko kaan-ɗon tan, yo honnjaade caawki kabaaruuji ɗi paccititton ley jantaaji mon, naa duu ley natal ngal cifoto-ɗon ko natii ley mum, naa duu ko yaltata ley widewo, gila on njeeynaali ɗum ! Dow majjum, ko kaan-ɗon wadde, yo lamndaade hoore mon ko saawii ley huunde nde ngaroton feccondirde e woɓɓe ndee, faa keɓon anndude, yalla ko anniyi-ɗon haalude koo ana nannga hakkille. Ndennoo, eɗen kaani anndude huunde wootere : wanaa waajibi ko njiheten koo, naa ko njanngeten dow ɗereeji koo, laatoo goonga.

Kabaaruuji peneeji ana mbaawi saakaade law law, ɗum tiloo, ɗum wadda tiiɗalla mawɗo. Kaa oo golle ana laatii hannde, huunde goongaraare, ley ko yottinooɓe kabaaruuji ɓee kaalata ley rajoŋaaji, naa ko ɓe kaaldata e yimɓe woɓɓe, caggal wattu keertanaaɗo haalugol ley rajoŋaaji oo. Hono non ɗum worri ley leyɗe adunaaru ɗee kala. Walaa ko saabii ɗum, so wanaa batte, haalooɓe ley rajoŋaaji ɓee, naa duu jamaa kaaldeteeɗo oo, naa duu martinooɓe kumpa ɓee e ko’e mum’en, ndokkodiran kabaaruuji peneeji ; yogaaɓe nii ngolliran non, saabe politiki ; yogaaɓe duu ngolliran non, saabe nafaa mum’en, naa duu dow sabaabuuji goɗɗi. Hono oo golle wiyetee « *Kabaaruuji peneeji* ». Ndennoo, dow golle mon yo haalude ley rajoŋaaji, ana haani sanne ko mbaawon annditidde ɗiin kabaaruuji peneeji, pati onon e ko’e mon, on laatoo faabotooɓe bonnude golle oo.

Ley anniyagol jiiɓondirde kulle, yimɓe politiki yogaaɓe ana mbaawi nawtoraade « Kabaaruuji peneeji, » faa keɓa no ngaɗira sikkitere ley kabaaruuji goongaraaji ɗi politikinkooɓe woɓɓe, hirondirɓe mum’en ndokkata.

Ley no jurnal biyeteengal New York Times ngal faamri nii, « Kabaaru peneejo » yo kabaaru moƴƴinaaɗo faa timmi, yalla moƴƴinɗo oo ana heɓa no jammboroo, heɓa ley majjum nafaaji mum yogaaji cuuɗiiɗi. Ko kaan-ɗen anndude tan, kabaaru goongaraajo ana seerti sanne e kabaaru mo fawaaki dow goonga, sabi kabaaru mo fawaaki dow goonga ana saawi ellaaji mawɗi sanne. Wanaa kaaloowo rajon, wanaa jurnaliisi, walaa fuu baawɗo wiide ella ittataake e golle mum ; walaa fuu duu mo mboofataa ley golleeji mum wiɗito-anndal, naa ley golleeji mum martingol-kumpa. Ndennoo dow majjum, eɗen mbaawi wiide, kabaaru peneejo yo kabaaru mo tuugaaki daliili goongaraajo martinirɗo kumpa, sabi oon kabaaru yo kabaaru ɓolo tan, mo joomum *murotoo,* so haala ley rajo.

**Ley miilo mon, heɗum kabaaru peneejo waawata nafude kam, so miɗo yiɗi hettintooɓe kam e rajon ɓee keɓa nafaa ley ko kaalam-mi e rajon koo ?**

* Gohoɓel majjum: martingol kumpa ley rajonŋaaji, kaɲum e ley jurnalŋaaji, yo huunde jogiinde darnde mawnde e banngal saakugol kabaaruuji keertaaɗi politiki, ɓinngu-aadamaaku, kaɲum e huunde fuu golleteende e banngal wiɗito-anndal. So kabaaru gaɗuɗo yeeyniraama no ɓuri fuu wooɗirde, eɗum waawi yaafinande hettintooɓe rajon ɓee, no paamira kabaaru mo haala mum haaletee oo, faa wooɗa ; eɗum waawi duu, hokkude gooto fuu no hollira ko woni e hakkille mum, e banngal oon kabaaru.
* Ɗiɗoɓel majjum : ley yeeynugol kabaaruuji goongaraaji, jogiiɗi daliiliiji tuugorɗi lobbi tan, jamaa keɗotooɗo on oo waawata hoolaade ko kaaloton haala mum koo, so jaɓa hettinaade ko kaaloton ley rajoŋaaji koo.

**Ley miilo mon, heɗum honnjagol kabaaru peneejo waawata nafude kam, so miɗo yiɗi waɗude emisiyon lobbo ?**

* Dow on haalooɓe ley rajoŋaaji, ko kaan-ɗon tan, yo waawude annditidde kabaaruuji peneeji ɗii, yalla eɗum haɗa on jiiɓondirde ɗi e ley ko, onon e ko’e mon ngaroton haalude ley rajoŋaaji koo. On cuɓoto hakkunde kabaaruuji laaɓuɗi, koolniiɗi ɗii, kaɲum e kabaaruuji ɗi onon e ko’e mon anndu-ɗon yo pene, naa ɗi sikke woni e mum ɗii ; so on anndii on mbaawaa honnjaade yalla ɗiin kabaaruuji yo goongaraaji, pati paccitee ɗi ley rajoŋaaji ; ndokkee kabaaruuji ɗi mbaaw-ɗon heɓude daliili mum laaɓuɗo, ɗi anndu-ɗon caawki mum ana hoolnii, ana nanndi e goonga, naa miileteeɗi ana nannga hakkille.

**Ndennoo hoto kaam-mi fuɗɗirde ?**

Maɲeere A : Tewtee anndude hono annditirton kabaaruuji peneeji ɗii

Maɲeere B : So oɗon kaala haala huunde wootere ley rajon, fati mbiyee bonii, fati mbiyee moƴƴii, e banngal kaan haala. On kollitan heɗotooɓe ɓee, ko saawii ley makka koo tan

Maɲeere C : Anndee nafaa gonɗo ley gollirgol goonga

Joonin, pacciten ko saawii ley ɗee maɲeeje.

**Maɲeere A : Tewtee anndude hono annditirton kabaaruuji peneeji**

So en ƴeewii no kabaaruuji ƴonɲooji ɗii, kaɲum e kabaaruuji peneeji ɗii caakortoo ley aduna oo nii, neɗɗo fuu kaaloowo ley rajon, ana haani seɗude « kabaaruuji » garooji e mum ɗii, yalla joomum ana heɓa yaltinde « pene » caawiiɗe ley majjji. So ɗum waɗii, ɗum hokkan haalooɓe ley rajoŋaaji ɓee, waawde famminde hettintooɓe ɓee faa wooɗa, yalla kamɓe duu eɓe keɓa no lamnditoroo lamndi yogaaji.

Toɓɓe gonɗe yeeso, iwde 1-10, ana kollita maɲeere nde kaan-ɗon nawtoraade, so oɗon anniyii waɗude lamndi, dow kabaaru fuu mo ngaroton haalude haala mum, ley rajon. Hono kaan-ɗon waɗude ?

***Toɓɓere 1. Tawreede hakkille ceeɓuɗo***

Dabare ɓurɗo fuu hoolnaade hakkunde dabareeji baawɗi fiyeede yalla kabaaruuji peneeji ɗii ana njiitee, yo tewtude yalla kabaaru fuu mo ngaroton yeeynude, ana laatoo kabaaru koolniiɗo. Ko ɓuri heewude e kabaaruuji ɗi keɓoton ɗii fuu, ana caawi huunde wootere wondunde e goonga ; kaa so neɗɗo haybaali faa wooɗa, joomum jaɓan ko saawii ley majji koo, tawee walaa daliili majjum. Ko ɓuri fuu jaalaade kasen, kabaaruuji jeeyneteeɗi ɗii, ana immina hakkille heɗotooɓe rajoŋaaji yogaaɓe. Ɗum ana holla wiide, oɗon kaani waaltinde hakkille mon faa wooɗa, nde ngaroton faa njeeynon ɗiin kabaaruuji fuu, naa nde cifoto-ɗon ko woni dow natal, naa duu nde keɗoto-ɗon haalaaji yogaaji. Ndennoo ana wajimbini ko tawre-ɗon hakkille ceeɓuɗo, ley oon wattu, yalla oɗon keɓa no paccitiron ko saawii ley oon kabaaru koo. Ɗum saabontoo on lamndaade lamndi gonɗi yeeso ɗii :

1. Ko saabi so mbinndu-mi oo kabaaru ?
2. Tama oo kabaaru ana waawi laataade sabaabu so mi jaɓa kulle yogaaje ɗe ngalaa ley hakkille am ? Oɗon kaani miccitaade huunde wootere : binndanɗe kollitooje ko woni ley hakkillaaji yimɓe, naa duu ko woni ley editoriyoŋaaji, ana kawritee faa heewi, ley jurnalŋaaji binndaaɗi, naa ley rajoŋaaji ; nde ɓuroton fuu hawritidde e majjum, yo wattu mo ngondu-ɗon e yeeynude kabaaruuji ley rajoŋaaji oo. Ley misaalu : neɗɗo politiki gonɗo ley retereeti, naa golloowo golleeji wiɗito-anndal, naa duu ballifittooɗo dewte anndaaɗo sanne (inndee-anndeejo), ana mbaawi hollude ko woni e hakkille mum’en dow kabaaru gooto, faa laaɓa. Saamaaji, faandaa tuugaaɗo wattu mo ɗeen binndanɗe mbinndetee oo, yo tewtude yalla hettintooɓe ɓee, naa janngooɓe ɗeen binndanɗe ɓee, ana njaɓa huunde wootere, heertaande, wonnde ley yonki mum’en ; ko ɓuri jaalaade fuu, a tawan ndeen huunde, yo huunde fawiinde dow politiki ; jonnoo, wallifittooɓe ɗeen binndannɗe ɓee pammintaa janngooɓe ɓee, naa hettintooɓe ɓee, wiide ɗum, kabaaru oo ley hakkille neɗɗo gooto tan ittaa.
3. Kabaaru mo ngaram-mi yeeynude oo, ko mo tawaa fuu, tama omo haani waylitidde hakkille am, ɗum gollina kam duu ko mi anniyaaki ? Ley misaalu : ana waawi wiyeede haalooɓe ley rajoŋaaji, naa winndooɓe jurnalŋaaji, kollita ley martinirɗe mum’en kumpa, golleeji ɗi neɗɗo politikinke golli ; tama oon kaaloowo ley rajo, naa oon binndoowo ley julnal, ana haani hollitidde golleeji lobbi ɗi oon politikinke golli ɗii tan, waasa hollitidde kulle ɲakuɗe ley golleeji makko ɗii ? Taƴoral oon neɗɗo politikinke tewtan yalla golleeji lobbi ɗi golli ɗii tan, ana kollitee ley martinirde kumpa ɗee ; o jaɓataa kulle ɲakuɗe ley golle makko oo ɗee kollitee jamaa, hulude pati o waasu wotaneede, so woteeji goɗɗi ana ngaɗee.
4. Tama miɗo haani jaɓude neɗɗo goɗɗo siina mi hollitana ɗum jamaa, kabaaru keertaaɗo mo mi walaa daliili mum ?
5. Tama miɗo haani hulude pati neɗɗo goɗɗo bonnu golle am, saabe mi nawtorike ko woni ley sitte web gooto, naa duu saabe mi jaɓii nawtoraade kabaaru ittaaɗo ley winndannde yaltinaande ley jurnal ?

So on njaabiima lamndol gootol, on mbihii ko lamnde-ɗon koo yo « Goonga, » oɗon kaani taƴorde ko saawii ley winndannde ndee koo yo goonga jaati ; oɗon kaani heɓude taƴoral ko saawii ley winndannde fuu, fade mon yeeynude nde ley martinirde mon kumpa.

***Toɓɓere 2. Konnjee iwdi kabaaru fuu mo ngaroton yeeynude***

So on keɓii kabaaru mo on anndaa iwdi mum, tewtee faamande mo faa wooɗa. Lamndee ko’e mon lamndi gonɗi yeeso ɗii : Tama gollirɗe biyeteeɗe *Ajansi martinal-kumpa* njaltini kabaaru oo ? Tama jurnaliisi jogiiɗo yamiroore laamu, yaltini kabaaru oo ? Tama iwdi kabaaru oo yo sitte mo anndaaka ?

Ko ɓuri heewude fuu, ley iwdi hoolniindi, baale keertanaaɗe martinal-kumpa ɗee, ittata kabaaruuji mum’en ɗii ; sabaabu majjum, yo tewtude yalla kabaaruuji ɗi ɗeen gollirɗe njaltinta ɗii, ana njaɓaneede faa wooɗa ; ɗum saabi duu so binndanɗe ceertuɗe ana kaani waɗeede e dow kabaaru fuu jeeyneteeɗo, yalla ko woni e hakkillaaji yimɓe koo ana waawa anndeede. Ley haalaaji daɓɓi, oɗon kaani fiyondirde binndanɗe fuu pawiiɗe dow kabaaru gooto, yalla goonga gonɗo ley oon kabaaru oo, ana waawa yiiteede. So kabaaru oo heɓanaaka iwdi fay ngootiri, oɗon kaani miilude winndannde nde ngondu-ɗon e janngude ndee, yo winndannde nde yimɓe neldi faa keeda on e hakkille mon ; ɗum ana holla wiide duu, kabaaru caawiiɗo ley mayre oo yo kabaaru peneejo.

So tawii on mboowraa e sitteŋaaji yogaaji jaltinooji kabaaruuji martinirɗi kumpa, oɗon kaani reentaade. Njanngoyee ko winndii e nokku biyeteeɗo « A propos de nous » (ley Fulfulde, eɗum fiirta wiide : Kala ko wartata e amen). So on njanngii ko woni ley oon nokku koo, on keɓan faamude, yalla caawki ngonki ley binndanɗe ɗe jamaa neldata e dow kabaaru gooto kii, ana nanndita, naa duu yalla eɗum seerti ; ɗum hokkan on duu, waawude anndude, yalla deental baale njey winndannde ndee, naa deental yimɓe jey nde. So ɗum duu yawtii, oɗon kaani janngude ko winndii ley nokku biyeteeɗo « Contactez-nous » (ley Fulfulde, eɗum fiirta : Njiidee e amen). So on naatii ley oon sitte, mo hollan on faa laaɓa, hoto kabaaru oo iwri ; ɗum hollan on duu innde dokkuɗo jawdi, yalla kabaaru oo ana yeeynee, naa duu innde kawjotooɗo sitte oo, ley wattu gooduɗo jooni oo. Ley misaalu : oɗon kaani jaakitaade ko woni ley oon sitte, so tawii adereesi makko e-mail oo ley biyaangol sitte biyeteeɗo gmail oo woni !

Haawngo duu ana haani nanngude on, so tawii on ndonkii faamande sitte mo URL oo woni e mum oo. Ko ɓuri heewude fuu, calɗi calɗi URL gooto fuu, ana ceŋii e inɗe timmirooje hono ko woni yeeso koo : .com., naa .org., naa .ac., naa .gov., naa .net ; ana waawi taweede duu ngal geɗal timminoowal sitte, ana hollita wiide, sitte oo yo keertanaaɗo leydi ngootiri (ley misaalu : .gh, so tawii ɗum leydi Gana ; .ml, so tawii ɗum leydi Mali). Hono ɗeen maaɗe kaɓɓiiɗe e sitteŋaaji, ana koolnii sanne. Kaa wanaa waajibi maaɗe URL jeyaaɗe ley sitteŋaaji Web ɗi inɗe mum anndaaka, naa duu ɗi inɗe mum njuuti sanne, laatoo sitteŋaaji koolniiɗi sanne. Sitteŋaaji yogaaji jeeynooji kabaaruuji peneeji, ana ɲemmbina gollirɗe biyeteeɗe ajansiiji martinal-kumpa keertanaaɗe golle majjum ɗee. So tawii duu URL oo, naa annditoode sitte oo ndee, naa innde sitte oo ndee, nanndii on e huunde haawniinde, ana haani ko tewton daliili majjum laaɓuɗo.

Oɗon kaani janngude binndanɗe goɗɗe ɗe sitte oo yaltini. Ley misaalu : so tawii ko ɓuri heewude e binndanɗe itteteeɗe ley ɗiin sitteŋaaji ɗee, ana njogii inɗe tiiɗɗe, naa duu so tawii ko ɗe kaalata haala mum koo nanngataa hakkille, naa duu so tawii nate jaayɗe, naa nate kollooje yimɓe taartiiɓe, sitte oo yaltinta, oɗon kaani faddaade hoore mon e jaɓude ko wiyaa ley winndannde ndee koo ; pati kaalanee ɗum yimɓe woɓɓe duu.

***Toɓɓere 3. Taykitee yalla reportaasiiji goɗɗi ngaɗanooma e dow hono oon kabaaru***

So tawii winndannde ndee yo winndannde iwrunde ley leyɗe goɗɗe, oɗon kaani honnjaade yalla ajansi martinal-kumpa (hono ajansiiji biyeteeɗi BB, Al Jazeera, Radio Canada, Reuters, CNN, RFI, AllAfrica.com, e ko nanndi e mum) meeɗiino yaltinde hono ndeen winndannde. So tawii ɗum worraa non, ana waawi taweede winndannde ndee fuu, naa seeɗa e mayre, ana saawi pene. Ɗeen gollirɗe daraniiɗe martinal-kumpa, konnjoto caawki winndannde, tiloo kawjoo nde fade mayre yeeyneede, naa yaltineede. So tawii wanaa ɗeen gollirɗe martinal-kumpa ngaɗi reportaasi oo, caawki reportaasi oo laatataako reportaasi koolniiɗo.

So tawii kabaaruuji ɗii ley geelle keɓaa, oɗon kaani taykitaade, yalla gollirɗe martinal-kumpa goɗɗe, anndaaɗe sanne, teddinaaɗe ley leydi mon ndii, meeɗiino yaltinde winndannde ndee.

***Toɓɓere 4. Taykitee yalla golle oo ana tuugii daliili***

Winndannde hoolniinde ana jogii geɗe keewɗe sanne ; ende waawi saawude fay haalaaji ɗi heertanaaɓe golle oo kaali ; ende waawi duu tawreede lamndi, naa kabaaruuji jate iwruɗe to laamu. Ana waawi taweede duu, won ko ɲaki e mayre ; ana waawi taweede duu, binnduɗo nde oo yo « neɗɗo / gollirde heertaande » nde anndaaka sanne, naa duu tawee joomum yo « neɗɗo anndaaɗo ley nokkuuji ɗii, » kaa tawee duu, nii tan joomum suɓoraa ; so ɗum fuu ana woodi, oɗon kaani lamndaade hoore mon e fiyaa goonga caawiiɗo ley kabaaru mo haala mum haaletee ley winndannde ndee oo.

Gollugol golle martinal-kumpa lobbal ana haɓɓodii e tewtugol lobbol kabaaruuji. Ndennoo, rafi tewtugol kabaaruuji ana maandina wiide, kabaaruuji pamminooji ana mbaawi ɲakude ley winndannde. Kaa so haalaaji keertaaɗi ɗi yimɓe inndee-anndee’en kaali, ɲakii ley winndannde, eɗum waawi laataade sabaabu neɗɗo miila winndannde ndee yo « winndannde tewtoore faa heeda e hakkille » janngooɓe, naa heettintooɓe ; ana waawi taweede duu, ley nokku biyeteeɗo bulogu oo, naa duu ley binndi goɗɗi caawɗi pene, winndannde ndee ittaa ; so ɗum nee ana woodi, eɗen mbaawi miilude winndannde ndee ana saawi kabaaruuji peneeji. Ɗum saabi so haalooɓe e rajoŋaaji ɓee ana kaani faamude, kabaaru fuu mo gollirɗe martinal-kumpa koolniiɗe njeeyni, yo golle laaɓuɗo sanne. Kaa so tawii ɗeen gollirɗe maatii kabaaruuji yogaaji ana ɲaki ley winndannde, eɗe njaɓa yeeynude winndannde ndee, kaa dow gootel : ɓe pamminan hettintooɓe ɓee, wiide ɗum en, eɓe ngondi e tewtirde ballifiiɗo winndannde ndee oo, yalla ana hokka ɓe geɗe ɲakuɗe ley winndannde ndee ; so tawii jurnaliisi’en ɓee keɓaali ɗum e juuɗe wallifiiɓe ɓee, eɓe kaani hollitidde hettintooɓe / janngooɓe ɓee, ɓe mbaawaali heɓude geɗe ɲakuɗe e winndannde ndee e juuɗe wallifiiɓe nde ɓee.

Oɗon mbaawi hoornude golleeji honnjagol kabaaruuji ittaaɗi ley sitteŋaaji yogaaji hono Africa Check, naa Snopes.com. Ɗiin sitteŋaaji yo sitteŋaaji gollooji e banngal tewtugol goonga caawiiɗo ley kabaaruuji.

***Toɓɓere 5. Taykee yalla oɗon annda innde binnduɗo winndannde ndee***

Ngaɗee tewtugol jaawngol, yalla oɗon keɓa anndude, so ballifiiɗo winndannde ndee oo yaltinii binndanɗe goɗɗe. So tawii joomum wallifaaki binndanɗe goɗɗe, naa duu so tawii neɗɗo jom-innde (inndee-anndee) siɲɲini dow winndannde ndee, naa duu so tawii ballifiiɗo winndannde ndee oo anndaaka, oɗon kaani reentaade !

***Toɓɓere 6. Konnjee ɲalaande nde winndannde ndee winndaa e mum ndee***

So on tippike yitere mon ley winndannde, oɗon mbaawi sikkude ndeen winndannde yo winndannde lobbere sanne sanne. Kulle kuurɗe ana mbaawi laataade sabaabu yimɓe cikka winndannde ndee ana moƴƴi : iwdi mayre ana winndii ley mayre ; ballifiiɗo nde oo ana anndaa ; ende winndaa duu faa wooɗi. Kaa ɗum e taweede, oɗon kaani reentaade, sabi ana waawi taweede winndannde ndee meeɗiino yaltineede, ko yaata e hakke duuɓi 10 ! Saamaaji, yaltinooɓe kabaaruuji peneeji ɓee ana mbaawi nawtoraade winndannde jogiinde yamiroore yaltineede, kaa tawee ɗum winndannde ɓooyunde sanne ; so joomum’en ana anniyii hokkude haalaaji mum’en ɗii semmbe, eɓe mbaawi yaltintinde ndeen winndaande hiinnde kasen.

Ley misaalu : winndannde ana waawi yaltineede e dow saamugol abiyon gaɗunoongol gila hitaande 2009 ; ndeen winndannde winndanoonde koo ɓooyi, ana waawi wirfintineede kasen, yaltinee cilol ɗiɗoɓol ley hitaande 2019 ; faandaa majjum, yo anniyaade faa hollita terooriisi’en ngolli oon golle bonɗo, ley wattu mo ɓooyaa. Natal gonngal dow jurnal ngal, ana waawi nawtoreede ley anniyaaji yogaaji ; gohoɓel : yalla yimɓe ana miila ley leydi Etajini oon golle bonɗo waɗi ; ɗiɗoɓel : yalla jawdi hokkanteendi almusaɗɗaaji jaltooji e bonalla terooriisi’en ndii ana ɓeydee ; tatoɓel : yalla yaa-wara siwil’en ley leydi maɓɓe ndii ana waɗanee hakkille, hawjee. Hono no majjum nii, nate duu ana mbaawi nawtoreede e banngal saakugol kabaaruuji peneeji. Ley misaalu : natal kolloowal muurtere jamaa waɗunoonde ley wattu ɓooyɗo, ana waawi yaltintineede kasen, naa ɗum ɓilaama e kabaaru gaɗuɗo ko ɓooyaa. Ɗii golleeji fuu ana mbaawi golleede dow faandaaji yogaaji ; ley misaalu : mawninde kabaaruuji jaltuɗi ley maajagol gaɗungol ko ɓooyaa ; naa duu ittude ɓerɗe yimɓe e maajagol anniyaangol waɗeede,yalla engol nakkisee.

***Toɓɓere 7. Konnjee nate ɗee faa wooɗa***

Lojisiyelŋaaji kesi (hono lojisiyel biyeteeɗo Photoshop), nawtorteeɗi ley ordinateerŋaaji, ana mbaawi wallude yimɓe no moƴƴinira nate peneeje, nannduɗe e nate goongaraaje. Ndennoo, oɗon kaani waɗude hakkille lobbo e kulle yogaaje, gansotooɗe ellaaji gooduɗi ; ley majjum, eɗen mbaawi inndude kulle seeɗa yogaaje, hono ko ngareten limtude yeeso ɗee: kulle peneeje pewtinooje natal ɗo haanaa fewtude ; kulle cottinooje diidi diideteeɗi e seraaji natal ; kulle baawɗe waylitidde nooneeji natal ; kulle niɓɓinooje natal, so itta ɗum e alhaali mum arano.

Sitteŋaaji peneeji ana nawtoroo nate bonɗe, no muuyri fuu, yalla eɗum laatoo sabaabu faa janngooɓe muuyee janngude winndannde maɓɓe. Tawee nee, hono no ɗum wiiraa e ɓettaade nii, joom’en sitteŋaaji ɓee ɓaman nate maanuɗe, ittaaɗe e winndannde lobbere, nawtoroo ɗe ley winndannde nde wanaa laaɓunde.

So on cikkitiima yalla natal ngal njogi-ɗon ngal yo natal lobbal, oɗon mbaawi tewtoyde daliili majjum ley Google ; eɗum hokka on waawude anndude, yalla natal ngal ley binndanɗe janane ittaa. Widewoŋaaji duu, ana mbaawi nawtoreede e banngal kabaaruuji peneeji.

***Toɓɓere 8. Taykitee yalla winndannde ndee winndaama faa wooɗi***

So on taykitiima keewal cattungal toɓɓe, naa kaliimaaji pilpiltinaaɗi ley winndannde, oɗon kaani wadde hakkille. Nokku fuu ɗo kabaaruuji iwri, eɗi kaani ɓamtiteede, ɗi ngaɗanee funeere, yalla eɗi njaakitee fade majji yeeyneede. Hono non haani gollireede to banngal widewoɲaaji too duu : so wanaa ngaɗon hakkille lobbo e maaɗe anndintinooje nate jaltooje, sabi ley majje mbaaw-ɗon anndude yalla nate ɗee yo peneeje, naa goongaraaje.

***Toɓɓere 9. Tewton heɓude taƴoral yalla innde winndannde ndee ana yaada e ko saawii ley mayre koo***

Inɗe binndanɗe yogaaje (caawuɗe kabaaruuji peneeji), ana mbaawi winndireede karfeeje mawɗe ; faandaa majjum, yo tewtude yalla innde ndee ana maana, naa duu faa neɗɗo heɓa no hollitira weli-yonki mum, naa metti-yonki mum. Kaa so on keddiima janngugde binndanɗe yogaaje faa ɓooyii, naa so on naatii ley sitte gooto, naa duu so on ƴeewii widewo gooto faa wooɗii, on keɓan faamande huunde wootere : ko winndannde ndee saawi koo yaadataa, e innde winndannde ndee fay seeɗa.

Ko kaan-ɗon waɗude tan, yo naatude ley winndannde ndee, njanngon ko saawii ley mayre koo, faa wooɗa. Pati kaaɗee e wiide, innde winndannde ndee kaɲum e konngol puɗɗirgol paragaraafu ngol ana njaada. So on kaaɗii e ɗum tan, ana tiiɗi on keɓaali janta ka caawki mum seerti e innde winndannde ndee.

Faandaa gonɗo ley kabaaruuji peneeji, yo semmbinde aarondiral hakkillaaji hakkunde guɓe ɗiɗi yimɓe, naa hakkunde guɓe keewɗe, ɗe yimɓe mum njeydaaka nokku gooto (naa duu hakkunde guɓe ɗe yimɓe mum ngaldaa hakkillaaji) ; so ɗum nee ana woodi, eɗum waawi laataade sabaabu, kiitondiral kaɲum e haɓooji, immoo hakkunde ɓeen yimɓe. So innde winndannde laatiima huunde waawnde imminde haɓo hakkunde yimɓe, naa duu nde imminii biliisa yimɓe, naa duu nde waawi waddude kulol, ko ɓuri heewude fuu, ko jantetee ley winndannde ndee koo yo huunde peneere.

***Toɓɓere 10. Ko laatii fuu, oɗon kaani gollirde hakkilantaaku***

Ley timmooɗe haala, so janta ngonka ley winndannde laatiima janta ndaɗuka hakkille sanne…eɗen kaani taƴorde ko miileten koo jaati woodi, sabi janta kaa waawataa nanngude hakkille fay seeɗa !

Faandaaji paandeteeɗi ley kabaaruuji peneeji ɗii, yo ko woni yeeso koo : tewtude yalla ana heeda neɗɗo e hakkille mum ; seynude ɗum, naa hulɓinde neɗɗo, feewde huunde wootere, naa duu feewde neɗɗo gooto ; mawninde kulol neɗɗo, naa seyo neɗɗo ; ƴaɓɓitaade ley bihiile ɗe neɗɗo wihata neɗɗo goɗɗo ; ɲeeɲinde ko woni ley miilo mum, yalla eɗum yaada e ko woni ley miilo yimɓe woɓɓe. Saamaaji, oɗon mbaawi yiɗude janta ka njantoto-ɗon kaa laatoo janta njoottiika ; walaa ko saabotoo ɗum, so wanaa yimɓe yogaaɓe ana tewta, yalla ko woni e hakkille mon koo, ana nannga hakkille yimɓe woɓɓe. Ko laatii fuu, oɗon kaani miccitaade ko woni yeeso koo : jantaaji yogaaji ana mbaawi heɓeede e enternet ; kabaaruuji yogaaji duu ana mbaawi yaltineede ley rajon, naa ley telewison, naa ley jurnalŋaaji binndaaɗi ; eɗi mbaawi fay heɓireede giɗiraaɓe karrabiina. Kaa ɗum fuu e taweede, wanaa waajibi janta kaa laatoo goongaraawa.

Fati njeggitee duu, fay so janta jantaaka kaa nanngii hakkille mon, wanaa waajibi ka laatoo goongaraawa. Ndennoo oɗon kaani wadde hakkille mon e ley ɗee kulle sanne, so ɗe ƴoɲɲa on !

**Maɲeere B : So oɗon kaala haala huunde wootere ley rajon, fati mbiyee bonii, fati mbiyee moƴƴi, e banngal kaan haala. On kollitan heɗotooɓe ɓee, ko saawii ley makka koo tan**

Ko ɓuri yiɗeede, yo honnjoraade kabaaruuji ɗii hakkille baaltiiɗo ; fay so on konnjiima ɗi duu, fati ɗum haɗa on ƴeewtaade golle oo kasen. Pati njeggitee huunde wootere : ngaɗee no mbaaw-ɗon fuu, yalla oɗon mbaawa yiitude kabaaruuji peneeji baawɗi saawaade ley jantaaji garooji e mon ɗii ; so on kaybaali ɗum, torra majjum ana waawi yottaade on, naa duu ɗum yottiima hawaalu mo ngon-ɗon e mum oo. Kasen duu, so kabaaruuji peneeji ɗii caawiima ley haala mon, eɗum waawi laataade sabaabu innde mon bona, naa innde rajon mo ngolloton ley mum oo bonii. No kaan-ɗon wadde tan, yo salaade yaltinde haala fuu ka on njoganaaki ɗum daliili ; abada pati njaɓee waddude e yimɓe kabaaruuji ɗi ngaldaa e goonga.

So oɗon ngara faa njantito-ɗon kabaaru gaɗuɗo, pati kebbinee haala ; kaalee ko immani-ɗon haalude koo tan, accon haala kaa laatoo haala ndartiika duu. (Saabe majjum, ƴeewee ko winndii ley deental Sarɗiiji F.A.I.R, keertanaaɗi Rajoŋaaji keredunkooɓe gonɗi ley leyɗe aduna ɗii. Ƴeewee yalla oɗon mbaawi jokkude e toɓɓe jeegom kemsaaɗe, gonɗe yeeso ɗee :

1. Tewtee goonga ; kaaltee ko saawii ley kabaaru oo, tawee on ngaɗaali keereefi ; accee duu ko kaaloton koo laatoo ko dartii.
2. Njaɓee daranaade huunde fuu nde kaalu-ɗon haala mum ; accon duu ɗum laatoo huunde laaɓunde. Ley misaalu : so wiyaama on mboofii nokku gooto ley haala mon, oɗon kaani jaɓude ɗum ; so tawii duu on njeeynii ley rajon mon, winndannde saawnde ella, oɗon kaani tewtirde hettintooɓe on ɓee yaafa ; ley majjum, oɗon kaani woppitaade dow haala majjum kaa, anndintinon hettintooɓe ɓee to winndannde ndee iwrani on ; ana waawi laataade parti politiki gooto neldi nde ; ana waawi taweede duu, ley jurnal binndaandal gootal nde ittaa ; ko laatii fuu, oɗon kaani haalande hettintooɓe ɓee ɗo winndannde ndee iwri.
3. Tinnee yalla oɗon njiita pene fuu caawiiɗe ley binndanɗe ɗee, fade mon yeeynude ɗe ley rajoŋaaji ; kasen duu, pati ngaɗee ɓurdinal hakkunde yimɓe ; accee ɓe fuu ɓe pota ga banngal mon gaa.
4. Fati ittiree kulle ɗee no ndokkire-ɗon ɗe nii ; pati ɓettintinee ɗe, faa ɓura no ɗe ngardi nii, naa faa ɓura ko saawii ley majje koo. Pati ɓuytee, pati ɓeydee heen fay huunde.
5. Enndondiree binndanɗe ɗe ndokkete-ɗon ɗee, ɓuri fuu, caawki majje kii ; pati koolee binndanɗe ɗe iwdi mum anndaaka ɗee.
6. Kaalee haalaaji mon ɗii faa laaɓa, faa yimɓe fuu paamtindoo ko kaaloton haala mum koo. Humaniiɓe gollirɗe martinal-kumpa ɓee, kaɲum e hettintooɓe rajoŋaaji ɓee kala, ana kaani tiinnaade, paaboo faa wooɗa, ley haɓugol e kabaaruuji peneeji ngol. So won ɗo kawru-ɗon e kabaaru peneejo, naa duu so ɗo won ɗo maatu-ɗon sikkitere ley caawki winndannde, oɗon kaani nawtoraade dabareeji fuu ɗi njogi-ɗon e banngal majjum. Ko kaan-ɗon waɗude, yo waasude yeeynude kabaaru oo, naa duu on mbaasii woppitaade dow kabaaru oo kasen, so tawii on adinooma sefaade mo ley rajon mon oo. Won no laatortoo duu, oɗon mbaawi hollude winndannde ndee gollidiɗɗo mon goɗɗo ; pamminon joomum ko saabi on miilii, ko saawii ley ndeen winndannde koo nanngataa hakkille. So on ngollirii hono nii, eɗum waawi laataade sabaabu haalooɓe e rajoŋaaji woɓɓe ɓee duu keɓa, no ndeentoroo e majjum, mbaasa saamude ley kabaaruuji peneeji.

**Maɲeere C : Anndee nafaa gonɗo ley gollirgol goonga**

Gila en sukaaɓe, eɗen mboowi nanude ana wiyee goonga ana jogii darnde heertaande ley golleeji haalooɓe ley rajoŋaaji, kaɲum e jurnaaliisi’en. Baale jurnaaliisi’en keertanaaɗe golle majjum, pihii dabareeji kantiiɗi, ɗi mbaaw-ɗon nawtoraade, ley ɗowtanagol ko woni ley goonga. So on ngollirii hono no ɗum wiiraa ɗoo nii, ana miilee keɓon hoolaare, kaɲum e teddeengal yimɓe hettintooɓe on ɓee.

Fay so tawii neɗɗo fuu ana jogii yamiroore hollitidde ko woni ley hakkille mum, fay so tawii duu, neɗɗo fuu ana waawi ɓamude haala wattu kaaltidal-jamaa, ana haani sanne ko jurnaliisi’en, kaɲum e haalooɓe ley rajoŋaaji mbaawa seenndude ko woni hakkunde kabaaruuji peneeji, kaɲum e kabaaruuji kaanɗi yeeyneede. Ana haani duu, ko jurnaaliisi’en ɓee, kaɲum e haalooɓe ley rajoŋaaji ɓee ɓama anniyaaji laaɓuɗi, faa ndarna wattu keertanaaɗo ɓooyeefi ki gurupuuji, naa ki yimɓe ndokkirtee haala. Ley misaalu : yo goonga, neɗɗo fuu ana waawi warde, so hollita ko woni ley hakkille mum e fiyaa kabaaruuji kesi gooduɗi (hono waylitagol wattuuji ngol) ; kaa ɗum e taweede, huunde fuu ko heertanaaɓe ɗiin kabaaruuji kesi kaali, ɗum haani jaɓaneede, faa ɓura ko yimɓe ɓe ngalaa anndal majjum ɓee kaali koo. Ndennoo, ko garoton haalude haala mum koo ana haani fammineede faa wooɗa. Oo kabaaru ana jogii darnde lobbere sanne, sabi jurnaliisi’en ɓee, kaɲum e haalooɓe ley rajoŋaaji ɓee, ana mbaawi faabaade sanne, ley yeeynugol haalaaji peneeji ; haalaaji yogaaji nee ana kaalee, ana mbonani cellal ɓiɓɓe-aadama, kaɲum e hawaalu mo ɓiɓɓe-aadama nguuri dow mum oo.

Hono mooɗon tan jamaa oo waawi hoolaade, so hokka ɗum kabaaruuji laaɓuɗi, itteteeɗi ley kulle gaɗooje, ley ngeenndi mon, ley nokku mon, naa ley reson mon. Ndennoo oɗon kaani wadde hakkille lobbo, e ley no mooɓirton kabaaruuji ɗii, fade mon waɗude reportaasi dow majjum. So wanaa non ngaɗu-ɗon fuu, hettintooɓe on ɓee ana mbaawi hiitoraade on huunde fuu nde ɓe koolaaki, nde ɓe ngalanaa ɗum anndal fay gootal. So ɗum nee waɗii, eɗum waawi laataade sabaabu hettintooɓe ɓee mbaasa heɓude faamu kerendiiɗo ley hettinagol mum’en rajoŋaaji ngol.

So hoolaare timmii hakkunde haalooɓe e hettintooɓe, eɗum waawi ɲakinde kaaldal hakkunde maɓɓe, sabi engal jogii semmbe keertaaɗo ley golleeji ɗi jamaa golliditta ɗii. So oɗon njiɗi anndude hono kabaaruuji peneeji ɗii njiitirtee, kaɲum e anndude hono ɗi kaani jogoreede, so wanaa ngaɗon hakkille ceeɓuɗo ley golle mon oo. Nii tan kaan-ɗon wadde. Joonin, dow onon ngoni haalooɓe ley rajoŋaaji, oɗon kaani tawreede kulle yogaaje : laaɓal ley golle mon oo, kaɲum e dartagol makko. Ɗee kulle keertaaɗe tan, kaan-ɗon tilsaade ley golle mon oo.

*Miɗen mbarkina on sanne, dow muɲal mon ! Gollirde wiyeteende “Radios Rurales Internationales” (ley fulfulde, eɗum fiirta : Rajoŋaaji keredunkooɓe gonɗi ley leyɗe aduna ɗee) moƴƴini ngal gollirgal. Oɗon kaani faamude ko woni yeeso koo sanne : Ngal gollirgal WAAWATAA NAWTOREEDE no heɓiraa fuu, wanaa dental maggal, wanaa seeɗa ittaaɗo e maggal. Haalooɓe ley rajoŋaaji mbayliti ngal e Fulfulde (ley gollidal e gollirde wiyeteende* Direction de la Recherche en Education Non Formelle *(ley Fulfulde, eɗum fiirta : Direksiyon Daraniiɗo Tewtugol Anndal ley Jannde Mawɓe, so naanni ngal ey rajoŋaaji). Dow huunde wootere tan haalooɓe ley rajoŋaaji ɓee ndokkiraa gollirgal ngal : faa ɓe keɓa ko ɓe paabitoroo e banngal janngingol e fammingol jamaa geelle. So tawii oɗon njiɗi ɓeydoraade faamu goɗɗo, oɗon kaani ƴeewoyde ko woni ley sitte biyeteeɗo « web script, farmradio.fm » koo.*

**Remerciements**

Rédaction : Andy Everett, Rédacteur en chef adjoint, Heart FM, R.-U., Sylvie Harrison, Gestionnaire, Métiers radiophoniques, Radios Rurales Internationales, et Vijay Cuddeford, Rédacteur en chef, Radios Rurales Internationales

*La présente ressource a été produite grâce au soutien financier du gouvernement du Canada par l’entremise d’Affaires mondiales Canada.*